

## 中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市政府 人权・城市建设课 国际・交流推进系  
电话号码：(0866) 92 - 8242  
网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/  
e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 69,368 人  
外国人人口： 1,725 人  
统计日：2020年7月1日

### 目 录

- ◆ 总社购物券的销售 总社未来资金的支付……P1
- ◆ 内科・外科・牙科值班医 ……………P3
- ◆ 医疗知识 法律咨询 猜谜抽奖 ……………P2
- ◆ 调皮鼠商品好评热卖中 ……………P4

### 总社复活券

为了支援遭受新冠病毒打击的市内经济的发展，总社市决定采取紧急经济措施，拨款约 10 亿日元发行购物券，市内居民可用 1 万日元购买 14000 日元的购物券进行消费，相当划算！

- 可购买人员  
总社市内居住的人
- 销售金额  
一册 5000 日元（1 张 500 日元共 14 张，可购买 7000 日元的物品）  
※ 每人限购 2 册
- 市政府将向您邮寄兑换券。8 月 2 日之后迁入总社市的人需要申请交付兑换券。  
有关销售开始时期及购买方法等，将于 9 月份的通讯及市官方网页给予通知。

咨询：企业诱致商工振兴课 ☎ 0866-92-8276

### 总社未来资金

针对因新冠病毒的影响销售额减少的中小企业等，总社市决定支付支援金！

- 支付对象（满足以下条件的中小企业）
  - 令和 2 年 4 月 1 日时已经开业
  - 令和 2 年 1 月至 8 月期间有一个月的销售额与去年同比减少 20%以上
- 支付金额  
10 万日元。旅馆或旅客运输业的公司可获得 50 万日元
- 申请方法 填写申请表提交
- 申请期限 10 月 30 日（周五）
- 受理机构  
总社商工会议所（仅限会员），总社吉备路商工馆（仅限会员），企业诱致商工振兴课
- 其他  
对经营时间短或受西日本暴雨影响，申请时无法与去年做比较的企业，将采取特别措施给予对应。详细请参考市官方网页。



扫描二维码进入市官方网页

# 各种生活信息



## 二手烟的影响

大家对香烟都有什么印象？我记得大学时期，在解剖课程的实习时看到因焦油而变黑的肺脏断面时，就决定再也不吸烟了。

香烟的烟雾中含有尼古丁、焦油及一氧化碳这三大有害物质，除此之外还含有很多致癌性物质。这些物质不仅导致吸烟者患肺癌及喉头癌，还是造成其他癌症、中风、缺血性心脏病等循环系统疾病，及慢性闭塞性肺病（COPD）等呼吸系统疾病等的原因。

烟雾分吸烟者吸入的主流烟雾和自香烟飘出的侧流烟雾。与主观意识无关被动吸入的侧流烟雾，被称为二手烟。与主流烟雾相比，侧流烟雾所含的有害物质更多，因此吸烟者应注意吸烟环境，避免给周围的人来困扰。

杜绝吸二手烟的运动，致使法律得以改变，由此一般礼节变成了附有惩罚性质的法律规定。自今年4月起，很多设施内禁止了吸烟，性质恶劣的违反者将受到法律的惩罚。

在同一空间内想要完全排放烟雾是不可能的，因此禁止吸烟是不吸二手烟的唯一对策。此外，从预防新冠病毒的角度来看，吸烟时手指会触摸到脸部也是非常危险的行为。由此可见，禁止吸烟尤为重要。

吉备医师会

筑山 邦规 医生

健康医疗课健康增进系

☎ 0866-92-8259



## 法律咨询

### 年金咨询

日期：8月27日（周四） 9:30~12:30

地点：综合福祉中心

内容：提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约，预约期限截止8月26日（周三）。

问询：仓敷东年金事务所 ☎ 086-423-6150

### 免费的法律人权行政咨询

日期：9月2日（周三） 13:30~16:30

地点：总社市政府西厅舍 301 会议室（西）

内容：律师（自8月17日（周一）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。

问询申请：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

### 免费巡回法律咨询

日期：9月9日（周三）

10:00~12:00 13:00~15:00

地点：总社市役所西厅舍 301 会议室

内容：律师为您提供咨询服务。（自8月17日（周一）起受理预约。年度内仅可利用一次）。

申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

## 猜谜抽奖

阅读本月的『広報そうじゃ（总社月报）』，回答下述问题，可有机会获得总社市推出热卖的“消防署咖喱及各小学校咖喱”。

问：总社市预定销售可在市内的登记店铺使用的名为“そうじゃ〇〇〇”的购物券。您用1万日元可买1万4000日元的购物券（请参照本月月刊日语版第2页）

【応募方法】请写明答案、您的姓名、住址、电话号码、以及对市政和总社月报的建议及要求，以明信片或电子邮件的方式发送至编辑室。我们将从答对的人中抽选出2名，赠送“总社消防署咖喱1盒、总社小学校咖喱2盒，总社红米粥1盒。”



【応募期限】2020年8月31日（周一）

发送至：総社市役所市政情報課

（总社市政府市政情报课）

〒719-1192 中央一丁目1番1号

电子邮箱：shisei@city.soja.okayama.jp



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院



# 内科・外科・牙科 值班医

内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
8月 5日(周三)	旦医院	美袋	99-1120
8月 7日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
8月 12日(周三)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
8月 19日(周三)	やまもと(山本)医院 (みわ药房)	三轮	93-7773
8月 21日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
8月 26日(周三)	杉生诊所 (かえで药房)	三须	92-0252
8月 28日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
9月 2日(周三)	平川内科诊所	久代	96-2002
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

内科・外科 周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
8月 2日(周日)	谷口妇女诊所 真壁 94-3300	平川内科诊所 久代 96-2002
8月 9日(周日)	渡边医院 真壁 92-7222	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146
8月 10日(节日)	しおつか(盐塚)泌尿器科 诊所 金井户 90-0055	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822
8月 16日(周日)	こうら(小浦)整形外科 中央六丁目 90-2020	森下病院 (きび药房) 站前一丁目 92-0591
8月 23日(周日)	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808	长野病院 总社二丁目 92-2361
8月 30日(周日)	清音诊所 清音三因 94-4111	泉诊所 (あんず药房) 小寺 94-5050
9月 6日(周日)	角田医院 中央三丁目 93-1288	杉生诊所 (かえで药房) 三须 92-0252

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

※ 就诊前，请务必打电话确认！

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976  
 救护车 119  
 消防/救护咨询 0866-93-1119  
 值班医【语音指南】0866-92-1998  
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

**小儿急救医疗电话问询 # 8000**  
 周一至周五 下午 7 点至第二天早晨 8 点  
 其他日期 下午 6 点至第二天早晨 8 点

牙科 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
8月 2日(周日)	吉备路齿科医院	站南二丁目	94-8226
8月 9日(周日)	小西齿科医院	中央二丁目	93-4178
8月 16日(周日)	青空齿科诊所	东阿曾	99-7118
8月 23日(周日)	高木齿科医院	真壁	93-6710
8月 30日(周日)	服部齿科诊所	井手	90-0801
9月 6日(周日)	高桥齿科医院	久代	96-0118



◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。

◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先电话确认。



# 调皮鼠商品好评热卖中!

**POLO 衫** 含税价 2300 日元 制造: (有) 长田屋

POLO 衫后背左下侧印有调皮鼠的图案, 左袖口处印有育儿王国总社的标志。使用了速干性素材, 适合作为运动衫使用。有四种颜色, 5 种尺寸供您挑选。接到订单后开始制作, 大约一个月后到货。

※ 如想使用调皮鼠图案, 可咨询**魅力发信室** ☎ 0866-92-8308



尺寸	SS	S	M	L	LL
衣长	62	65	68	71	74
衣宽	44	47	50	53	56
肩幅	42	44	46	48	50
袖长	19	20	21	22	23

**布制玩具** 含税价 2420 日元 制造: 贺寿丸



调皮鼠布制玩具, 由残疾人就业支援 B 型企业策划、制作及销售。身高约 26 厘米, 与实物具有同样的手感。



**便签** 制造: 总社市观光协会

含税价 330 日元



**别针徽章** 制造: 总社地餐公社 **烤甜甜圈** 制造: 平川雪舟庵

含税价 330 日元



含税价 130 日元



**曲奇饼** NPO 法人步行会

含税价 110 日元



## 赠送调皮鼠婚庆卡(^.^♪)

即将结婚的情侣, 经申请可得到调皮鼠赠送的婚庆卡及祝福视频。

**对象:** 在国内居住, 截至 2021 年 3 月 31 日为止预定: ①进行登记结婚或伴侣宣誓; ②举办婚礼或喜宴的情侣。

**申请:** 通过市官方网页申请

**其他:** 二人中有一人在总社市内居住或今后预定在总社市居住的申请者, 其中的前 200 人可免费得到调皮鼠布制玩具!

婚庆卡上印有二人的名字!

您将会收到如下 4 种设计中的一种卡片。

